



PROGETTO INTEGRAZIONE



Insieme per
l'integrazione
dal 1991

LA STORIA DELLA COOPERATIVA

Progetto Integrazione, cooperativa sociale di tipo A, è un'organizzazione non lucrativa di utilità sociale (ONLUS) fondata nel 1991. La nostra sede si trova a Milano, in via Volturmo 28/30. La cooperativa è nata dall'iniziativa di un gruppo di operatrici e operatori e ricercatrici e ricercatori appassionati delle problematiche legate all'immigrazione straniera. Questi pionieri e queste pioniere sono stati tra i primi in Italia a formarsi professionalmente nelle teorie e tecniche della mediazione linguistica culturale.

Nel corso degli anni, la Cooperativa ha ampliato il proprio raggio d'azione, con l'obiettivo di garantire il diritto all'integrazione e all'inclusione delle persone di origine straniera residenti in Lombardia, in particolare nelle province di Milano, Varese, Monza e Brianza, Pavia e Mantova.

Le nostre attività si sono evolute e diversificate, affrontando un numero crescente di tematiche e servizi, aumentando il numero delle beneficiarie e dei beneficiari, delle lavoratrici e dei lavoratori e del fatturato



MISSION

La mission di Progetto Integrazione è favorire l'integrazione sociale e culturale degli immigrati e delle immigrate, dei rifugiati e delle rifugiate, rispondendo alle esigenze in continua evoluzione di un pubblico sempre più vasto e variegato. Ci impegniamo a combattere l'esclusione sociale, la discriminazione e il razzismo, facilitando la comunicazione tra servizi e utenti immigrati. Attraverso metodologie innovative ed efficaci, lavoriamo per garantire che ogni individuo abbia accesso ai propri diritti e opportunità di integrazione.

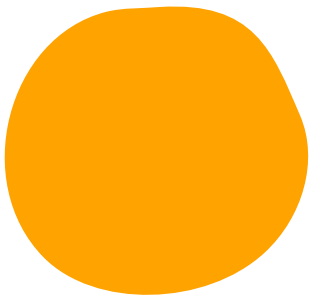
VISION

La nostra vision è una società inclusiva, dove ogni persona, indipendentemente dalla sua origine, possa vivere con dignità e rispetto, contribuendo attivamente alla comunità. Vogliamo essere un punto di riferimento nell'ambito dell'integrazione e dell'intercultura, sviluppando progetti che promuovano l'inclusione e la coesione sociale, in collaborazione con enti del terzo settore e istituzioni pubbliche.





29 SOCI



44 DIPENDENTI



**8 PAESI
RAPPRESENTATI**

DOVE OPERIAMO



I nostri progetti e servizi sono realizzati a:

- MILANO E PROVINCIA
- AMBITO DI DESIO
- AMBITO DI GARBAGNATE
- AMBITO DI MONZA
- AMBITO DI SESTO SAN GIOVANNI
- AMBITO DI CINISELLO BALSAMO
- AMBITO DI VIMERCATE
- BRUGHERIO
- COLOGNO MONZESE
- COMUNE DI PAVIA

e tanti altri comuni lombardi.

A photograph of two people, a woman and a man, sitting at a desk in an office. The woman, on the left, has dark hair and is wearing glasses and a patterned top. She is looking down at a laptop. The man, on the right, has a beard and is wearing a blue button-down shirt and light-colored trousers. He is also looking at the laptop. The desk is dark, and there is a printer on it. The background shows a white wall with a door and a fire alarm pull station. The ceiling is a grid of acoustic tiles. The overall lighting is warm and indoor.

**AREA
SPORTELLI
INFORMATIVI**



AREA SPORTELLI INFORMATIVI

Progetto Integrazione gestisce la rete di sportelli di informazione, orientamento e consulenza rivolti alla popolazione con background migratorio a partire dagli anni 90.

L'esperienza pluriennale nella conduzione di quest'attività è stata sempre soggetta a miglioramenti, utili a rispondere ai cambiamenti dei bisogni del territorio ed alle esigenze di rafforzare il lavoro di rete con i soggetti che intercettano gli utenti immigrati.

I territori nei quali operiamo evidenziano alcune caratteristiche trasversali: la presenza di diverse nazionalità, lingue e provenienze culturali degli utenti immigrati, la scarsa organizzazione sul territorio delle comunità di origine e la loro difficoltà nel rapportarsi con le istituzioni locali.

Gli sportelli intervengono così in un contesto multisetoriale e multidisciplinare garantendo informazione, orientamento e consulenza sul fenomeno migratorio, sulle procedure burocratiche e amministrative riguardanti i cittadini stranieri, promuovendo modalità di lavoro in rete, condivise fra i diversi servizi del territorio.





**AREA
SCUOLE**

AREA SCUOLE

Per affrontare le nuove sfide del sistema scolastico, Progetto Integrazione promuove un'alleanza tra scuola e terzo settore, con l'obiettivo di migliorare il benessere e l'integrazione degli studenti e delle studentesse con background migratorio. Le attività proposte vedono la scuola come un punto di riferimento, un luogo di ascolto e inclusione, dove tutti gli studenti, le studentesse e le loro famiglie possono partecipare e sentirsi membri attivi della comunità in cui vivono.

Facilitazione Linguistica:

L'attività di facilitazione linguistica prevede l'insegnamento dell'italiano come seconda lingua (italiano L2) attraverso laboratori linguistici, proposti fin dalla scuola dell'infanzia, per favorire l'integrazione degli alunni e delle alunne con background migratorio nel contesto sociale e scolastico. La programmazione dei laboratori di italiano L2 segue il sillabo del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue (QCER). Le attività sono condotte da operatori e operatrici qualificati con formazione specifica e si predilige una didattica cooperativa, esperienziale e ludica per creare un ambiente collaborativo che sostenga la motivazione degli studenti e delle studentesse. Tra i laboratori proposti sono previsti:

- percorsi di prima alfabetizzazione;
- attività di consolidamento delle competenze comunicative;
- laboratori di italiano per lo studio;
- percorsi per la preparazione dell'esame di licenza media.



Mediazione e Tutoraggio Interculturale

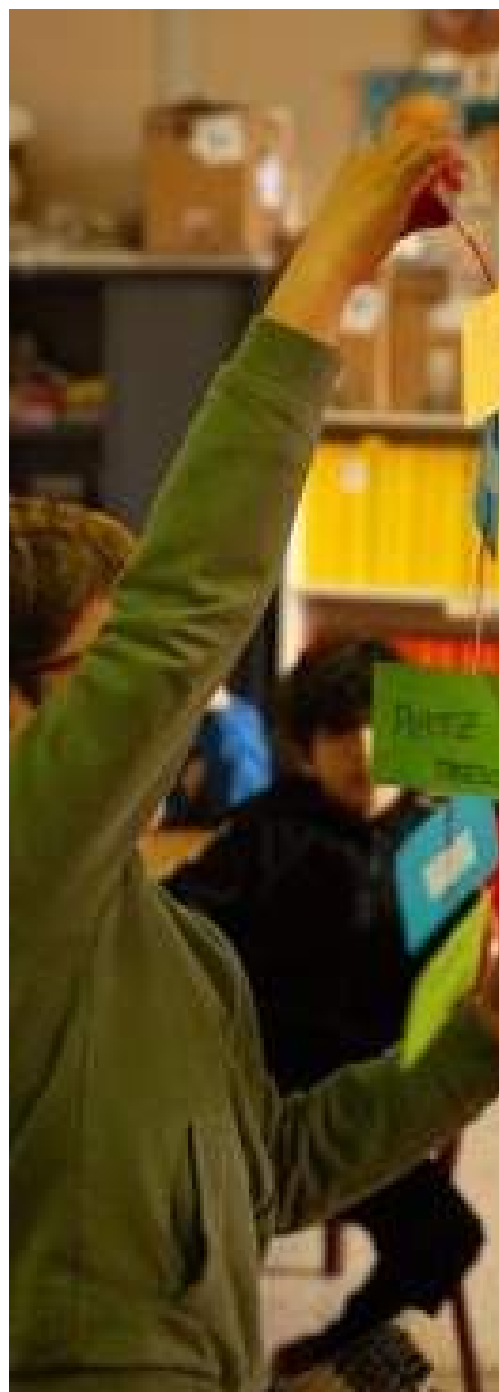
Il mediatore e la mediatrice linguistico-culturale fungono da ponte tra scuola, famiglia e comunità locale, consentendo ai minori e alle loro famiglie di esprimersi pienamente e di integrarsi nella vita scolastica e sociale della comunità accogliente. In ambito scolastico, gli interventi di mediazione possono essere richiesti per:

- colloqui scuola-famiglia;
- prima accoglienza per gli studenti e le studentesse neoarrivati;
- supporto e orientamento per le famiglie neoarrivate sul territorio;
- orientamento scolastico per la scelta della scuola secondaria di secondo grado;
- affiancamento per la preparazione dell'esame di licenza media.

Laboratori interculturali

Adottare uno sguardo interculturale significa sviluppare un approccio curioso e inclusivo verso la diversità, incoraggiando la comprensione di prospettive diverse. I laboratori proposti da Progetto Integrazione possono essere uno strumento che facilita l'integrazione e l'inclusione degli studenti, delle studentesse e delle famiglie con background migratorio, contribuendo a creare un ambiente educativo e sociale che valorizza le diversità come fonte di arricchimento per tutti. Le attività promosse nel 2023 sono state:

- laboratori creativi ed espressivi per stimolare la creatività, l'ascolto e consapevolezza del sé e delle proprie emozioni;
- attività per la valorizzazione della lingua madre e del plurilinguismo;
- percorsi di orientamento e supporto alla genitorialità per le famiglie immigrate.





AREA MEDIAZIONI



AREA MEDIAZIONI

Progetto Integrazione ha un'esperienza più che trentennale nella gestione di progetti e servizi di interpretariato, traduzione e mediazione linguistico-culturale con diverse modalità: a chiamata, in presenza, con ponti telefonici e interventi di gruppo. I servizi che Progetto Integrazione offre sono frutto di un'esperienza consolidata sul territorio milanese e in altre province, e di una profonda conoscenza del fenomeno migratorio, che ha permesso alla Cooperativa di essere un riferimento riconosciuto per gli operatori e le operatrici dei servizi e per le comunità migranti.

La mediazione è una pratica che richiede competenze specifiche, trasversali e diversificate a seconda del campo di azione dei servizi per cui è richiesta: il mediatore e la mediatrice linguistico-culturale svolgono infatti una funzione che non è solo di interpretariato linguistico, ma che permette alle parti a confronto di decodificare i sistemi di riferimento socio-culturali dell'altro, operando a fianco degli operatori e delle operatrici, da un lato, per facilitare i processi di inserimento delle persone immigrate e, dall'altro, adeguando l'offerta dei diversi servizi stessi al nuovo contesto multiculturale.





Per quanto riguarda la metodologia, Progetto Integrazione ha adottato alcuni dei principi di innovazione sociale nella progettazione e nell'attuazione dei servizi di interpretariato, traduzione e mediazione, il cui obiettivo è coinvolgere l'utente in un processo di consapevolezza e autonomia, all'interno di una dimensione più ampia di collaborazione e dialogo con le istituzioni e il privato sociale dei territori coinvolti. Progetto Integrazione ha scelto di avvalersi principalmente di mediatori e mediatrici madrelingua in quanto l'esperienza migratoria e la conoscenza dei codici culturali dei paesi di origine risultano essere un importante valore aggiunto.

Stranieri e immigrati loro stessi, operano per migliorare la comprensione fra persone di lingue e culture diverse, traducendo tutti gli aspetti espliciti ed impliciti della comunicazione: il mediatore e la mediatrice, sperimentando modalità innovative di intervento in un'ottica transculturale, si pongono come ponti per facilitare la comunicazione e la comprensione tra i soggetti coinvolti negli interventi richiesti.

La gestione di ogni richiesta è altamente personalizzata: la cura della relazione e la condivisione dei bisogni dell'utenza ci permette di individuare la figura più adatta alla richiesta del servizio. Trasversale è quindi l'approccio human centered, che vuole mettere sempre al centro del servizio la persona, intesa sia come utente che come operatrice o operatore, mantenendo uno sguardo sistemico interculturale. L'organizzazione, i processi e l'evoluzione dei servizi proposti sono infatti frutto del lavoro e del confronto in equipe multidisciplinari e multiculturali; tutte le figure coinvolte intraprendono così un percorso di scambio e contaminazione reciproca, arricchendo le proprie competenze professionali e sperimentando nuove metodologie e linguaggi. In quest'ottica, all'interno dei percorsi formativi offerti dalla cooperativa, vengono coinvolti mediatori e mediatrici linguistico-culturali come testimonial ed esperti ed esperte sia delle proprie culture di provenienza che dei contesti in cui svolgono le mediazioni, rappresentando così un prezioso valore aggiunto.



A close-up photograph of a woman and a young girl. The woman, on the left, is wearing a black hijab and a black top. The girl, on the right, is wearing a pink long-sleeved shirt and has her hair styled in braids with pink hair ties. They are sitting at a light blue table outdoors. The background is slightly blurred, showing green foliage. The text 'AREA PROGETTI TERRITORIALI' is overlaid in white, bold, sans-serif font on the lower left side of the image.

**AREA
PROGETTI
TERRITORIALI**



AREA PROGETTI TERRITORIALI

Progetto Integrazione si impegna costantemente a promuovere, come capofila o come partner, progetti di innovazione sociale e territoriale negli ambiti in cui lavora.

L'obiettivo è quello di completare l'offerta proposta alle beneficiarie e ai beneficiari dei territori in cui lavoriamo, garantendo la continuità delle azioni anche nella loro quotidianità e integrando i servizi già offerti, per rispondere al meglio ai bisogni sociali in continua trasformazione.



La Cooperativa propone quindi azioni che vanno a contrastare fenomeni emergenti come la dispersione e la segregazione scolastica, la povertà educativa o la difficoltà di accesso ai servizi. La volontà è quella di lavorare in rete con le altre realtà del territorio - scuole, consorzi, cooperative, associazioni, fondazioni e istituzioni pubbliche - per promuovere lo scambio reciproco di conoscenze e competenze che porti a una crescita multidisciplinare degli operatori di tutti i partner. Importante, poi, è la promozione dei valori interculturali, possibile solo attraverso una stretta collaborazione di tutti gli attori che lavorano per il benessere dei beneficiari dei progetti. Questa visione del lavoro è uno dei valori centrali di Progetto Integrazione, che ha potuto ulteriormente svilupparsi grazie alla riforma del codice del Terzo Settore, che mette al centro del rapporto tra pubblico e privato sociale la co-programmazione e la co-progettazione delle azioni sul territorio, uscendo dalla logica dell'appalto e promuovendo una costruzione condivisa del welfare locale.



AREA CARCERE



AREA CARCERE

Un settore specifico in cui la Cooperativa ha sviluppato negli ultimi anni servizi di mediazione linguistico-culturale è rappresentato dalle strutture detentive e dai servizi di sicurezza.



Si tratta di ambiti molto delicati che richiedono ampie competenze da parte dei mediatori e delle mediatrici, unite a sensibilità e capacità di intervenire a più livelli, in contesti fortemente gerarchizzati, complessi e caratterizzati da notevole disagio e criticità.

In questi contesti, il mediatore e la mediatrice si confrontano con una pluralità di professionisti e professioniste (educativi, sanitari, di sicurezza, di tutela) e con una varietà di bisogni, spesso urgenti, di comunicazione e comprensione. La dimensione culturale tocca in modo diretto non solo i vari aspetti della vita quotidiana, ma anche temi di forte impatto quali le norme sociali, etiche, giuridiche, e non ultime, le relazioni intraetniche ed interetniche altamente complesse.

La capacità di operare efficacemente in questi contesti richiede una formazione specifica e continuativa, nonché un approccio empatico e rispettoso delle diversità culturali. I mediatori e le mediatrici svolgono un ruolo cruciale nel facilitare la comunicazione e la comprensione reciproca, contribuendo a migliorare le condizioni di vita e le opportunità di integrazione delle persone detenute di diverse origini culturali.

Nel 2024, la Cooperativa ha proseguito un'importante attività di mediazione nelle carceri milanesi di San Vittore, Bollate e Opera con il progetto RestART: Attività di Mediazione nelle Carceri Milanesi. Queste iniziative sono state portate avanti grazie a un ampio partenariato di cooperative e associazioni, con l'obiettivo di promuovere e sostenere l'integrazione dei detenuti stranieri. Per il carcere di San Vittore, una convenzione ha fornito ulteriori risorse, consentendo di implementare un modello di intervento flessibile e articolato. Nonostante le attività presentassero un impianto simile, sono state adattate alle specifiche esigenze di ciascuna struttura, affinando progressivamente un approccio che include sia servizi a presenza programmata che servizi a chiamata, in collaborazione con i settori educativi delle carceri.



AREA FORMAZIONE



AREA FORMAZIONE

La formazione proposta da Progetto Integrazione nei diversi ambiti di intervento mira a promuovere una cultura più attenta e consapevole delle sfide e opportunità dei fenomeni migratori. Attraverso corsi specifici, si punta a migliorare la conoscenza della normativa e dei processi di integrazione, la comunicazione e l'interazione con le famiglie immigrate, la promozione di nuovi strumenti di lavoro attenti alle sensibilità e diversità culturali. La formazione, inoltre, crea preziose occasioni di scambio e confronto tra i professionisti. Questi momenti di condivisione arricchiscono il patrimonio di esperienze e conoscenze di ogni partecipante, promuovendo una rete di supporto e collaborazione costante tra le persone operanti nel settore.

Partendo dalla formazione offerta all'interno dei nostri servizi, ci stiamo specializzando sempre più nella realizzazione di percorsi formativi su misura. Il nostro obiettivo è mettere a frutto oltre 30 anni di esperienza per selezionare i contenuti e gli strumenti più adatti a ogni contesto, rispondendo con precisione alle esigenze condivise. A seconda dei diversi ambiti, la formazione è condotta dai nostri esperti ed esperte in consulenza interculturale, facilitazione linguistica, psicologia transculturale e mediazione linguistico-culturale.



